



Reboque à retaguarda TransPro™ 80

Form No. 3479-363 Rev A

Modelo nº 04235

Modelo nº 04236

Modelo nº 04237

Instruções de instalação

Segurança

- O reboque TransPro destina-se a ser utilizado apenas com máquinas Greensmaster® com operador apeado. O reboque de produtos incompatíveis pode resultar em danos no reboque e/ou ferimentos no operador.
- Utilize apenas um veículo com uma classificação de reboque adequada. O reboque TransPro 80 e um cortador de relvados pesam aproximadamente 238 kg. Certifique-se de que o veículo de reboque possui capacidade de travagem e manuseamento verificando as recomendações do fabricante do veículo.
- Certifique-se de que o reboque está bem ligado ao veículo de reboque antes de carregar ou descarregar os cortadores para evitar um súbito movimento ou desprendimento accidental do garfo. O garfo do reboque deve estar paralelo ao solo quando está alinhado com o engate do veículo de reboque.
- O atrelado adiciona peso de reboque extra ao veículo. Conduza o veículo com segurança.
 - Não conduza a máquina em vias rápidas ou estradas públicas.
 - Abrace sempre o veículo de reboque ao aproximar-se e ao fazer uma curva.
 - Abrace sempre o veículo de reboque ao conduzir em áreas com que não está familiarizado ou em terreno irregular.
 - Abrace sempre o veículo de reboque ao mudar a direção do percurso ou se preparar para parar.
 - Abrace sempre o veículo de reboque ao virar ou conduzir em declives.
 - Não faça curvas súbitas ou apertadas. Não faça alterações súbitas de direção numa inclinação, rampa, encosta, declive ou superfície semelhante.
 - A velocidade máxima de reboque é de 24 km/h. Ajuste sempre a velocidade do veículo de reboque às condições de solo existente, por exemplo, superfícies molhadas escorregadias, areia e gravilha soltas e/ou condições de fraca visibilidade como com luz fraca ou muito forte, nevoeiro, névoa ou chuva.
- Tenha especial cuidado ao conduzir um veículo muito carregado a descer uma inclinação ou declive. Conduza o veículo para cima e para baixo a direito em declives, inclinações ou encostas sempre que possível. Não conduza transversalmente num declive, se for possível. Existe o risco de perder o controlo do veículo, o que pode causar ferimentos graves ou morte.
- Antes de recuar, olhe para trás e certifique-se de que não estão pessoas ou objectos. Recue lentamente e observe atentamente o movimento do reboque.
- Tenha muito cuidado e reduza a velocidade ao recuar o reboque e veículo de reboque.
- Tome atenção ao tráfego quando utilizar a máquina perto de vias de circulação ou quando atravessá-las. Dê sempre a prioridade a peões e outros veículos.
- Se o reboque começar a vibrar anormalmente, pare imediatamente o veículo de reboque. Desligue o motor do veículo de reboque. Repare todos os danos antes de começar o reboque.
- Antes de fazer reparações ou ajustes ao reboque, faça o seguinte:
 - Pare o veículo de reboque e aplique o travão de mão.
 - Desligue o motor do - veículo de reboque e retire a chave.
- Enquanto o reboque estiver desligado do veículo de reboque:
 - Estacione o reboque numa superfície nivelada.
 - Calce as rodas para evitar que o reboque se mova.
- Mantenha todas as fixações bem apertadas. Substitua quaisquer peças removidas durante a assistência ou ajustes.



Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



decal106-4669

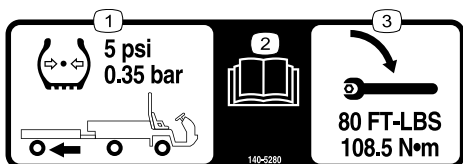
106-4669

1. Aviso – não transporte passageiros; não reboque em inclinações superiores a 15°; não ultrapasse 24 km/h; conduza a direito quando anda depressa; ajuste a velocidade de acordo com as condições do terreno.

▲ **WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

decal133-8061

133-8061



decal140-5280

140-5280

1. Os pneus do reboque devem ser cheios com 0,35 bar.
2. Leia o *Manual do utilizador*.
3. Aperte as porcas das rodas do reboque com 108,5 N·m.



decal140-5281

140-5281

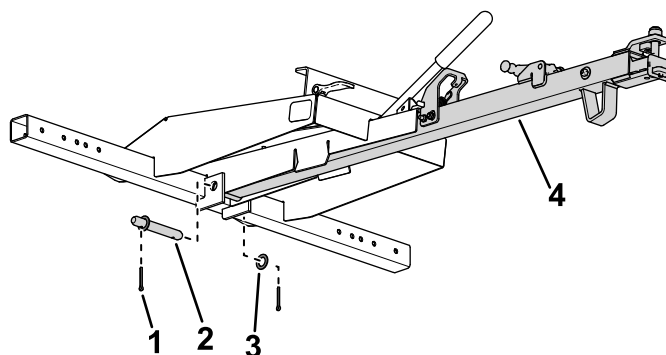
1. Aviso – não transporte passageiros no reboque.

Instalação

Montar o reboque

Instalação do conjunto do garfo na estrutura

Utilize 1 passador de forquilha, 2 anilhas ($\frac{5}{8}$ pol.) e 2 pernos de gancho para fixar o conjunto do garfo ao conjunto da estrutura (**Figura 1**).



g577157

Figura 1

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Perno de gancho | 3. Anilha |
| 2. Passador de forquilha | 4. Conjunto do garfo |

Instalação dos cubos das rodas e do kit de rampa trilhada ou kit de rampa plana

1. Consulte [Figura 2](#) para determinar que furos de montagem devem ser utilizados para se adequar à largura do seu cortador.

Importante: Se a sua máquina Greensmaster tiver um rastelo instalado, será montado de forma diferente da acima; consulte a lista seguinte:

- Greensmaster 1000/2000 ou 2100 com rastelo: o lado esquerdo deve ser configurado para a posição n.º 3 e o lado direito deve ser configurado para n.º 1.
- Greensmaster 1800/eFlex 1800 com rastelo: o lado esquerdo deve ser configurado para a posição n.º 2 e o lado direito deve ser configurado para n.º 3.

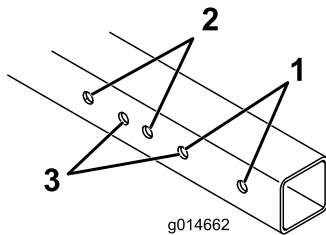


Figura 2

1. Greensmaster 1026, e1026, 1600, 2600, 1000 com rastelo, e máquinas 2000 com rastelo
2. Greensmaster 1018, Flex 1018, 800, Flex 18, Flex 1800, 1820 e eFlex 1800, e máquinas 1820
3. Greensmaster 1021, e1021, Flex 1021, eFlex 1021, 1000, Flex 21, 2000, Flex 2100, 2120 e eFlex 2100, e máquinas 2120

2. Utilize 4 parafusos ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{2}$ pol.), 4 porcas ($\frac{3}{8}$ pol.) e 8 anilhas ($\frac{3}{8}$ pol.) para fixar os cubos das rodas e o kit de rampa trilhada ou kit de rampa plana à estrutura ([Figura 3](#)).

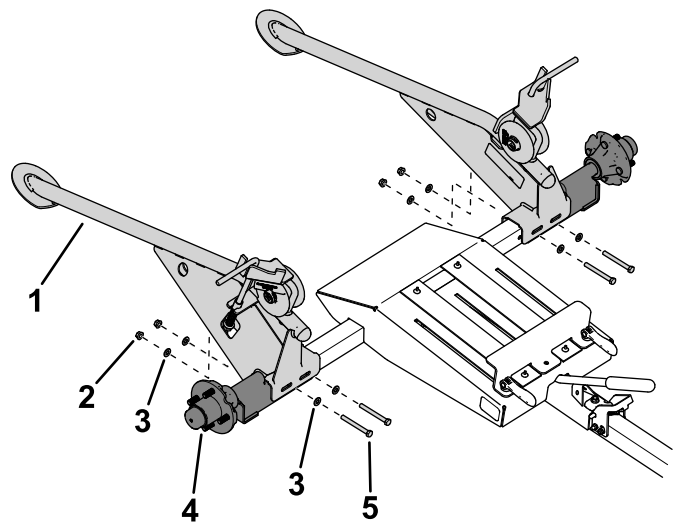


Figura 3

Kit de rampa trilhada mostrado

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Kit de rampa trilhada | 4. Cubo da roda |
| 2. Porca ($\frac{3}{8}$ pol.) | 5. Parafuso ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{2}$ pol.) |
| 3. Anilha ($\frac{3}{8}$ pol.) | |

Instalação das rodas

1. Monte um conjunto de roda em cada cubo de eixo com 4 porcas das rodas ([Figura 4](#)).

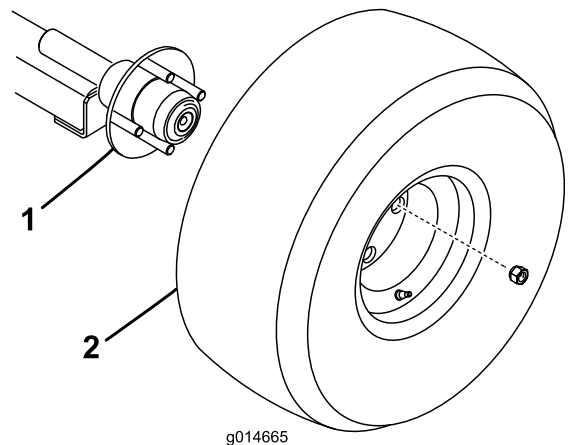


Figura 4

- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Eixo do cubo da roda | 2. Roda |
|-------------------------|---------|

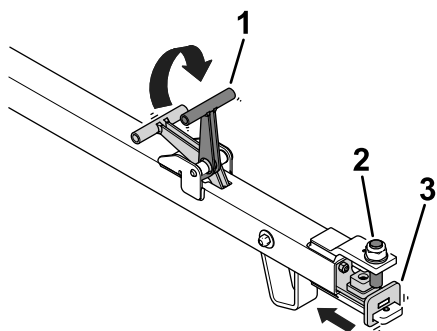
2. Aperte as porcas das rodas como especificado em [Verificação do aperto das porcas das rodas \(página 7\)](#).
3. Retire ar dos pneus de acordo com a especificação listada em [Verificar a pressão de ar dos pneus \(página 7\)](#).

Funcionamento

Fixação do reboque ao veículo de reboque

1. Levante o manípulo do garfo (Figura 5).

Nota: O levantamento do manípulo retrai a montagem da corredeira.

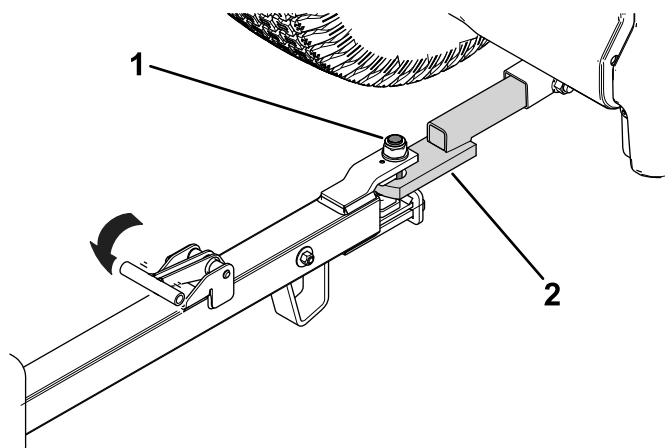


g576617

Figura 5

1. Manípulo do garfo
2. Pino do garfo
3. Conjunto da corredeira

2. Alinhe o pino do garfo com o engate do reboque (Figura 6).



g338301

Figura 6

1. Pino do garfo
2. Engate do veículo de reboque

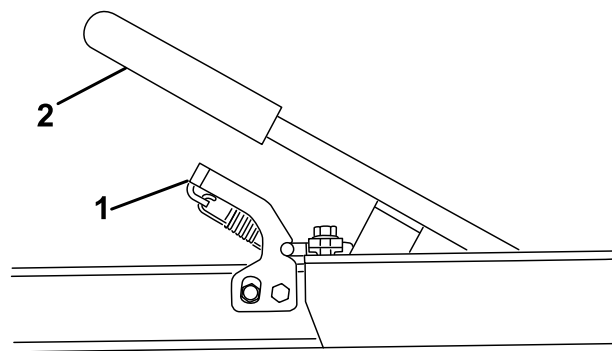
3. Solte o manípulo do garfo (Figura 6) para prender o reboque ao engate do reboque.

Assegure-se que a montagem das corredeiras está centrada abaixo do pino do garfo.

Carregamento do reboque

Preparação da carga do reboque

1. Calce as rodas do reboque.
2. Mantendo o controlo da plataforma do reboque e segurando no manípulo, pressione o conjunto do fecho e a pega de elevação (Figura 7). Baixe a plataforma do reboque para o chão.



g014670

g014670

Figura 7

1. Montagem do fecho
2. Manípulo

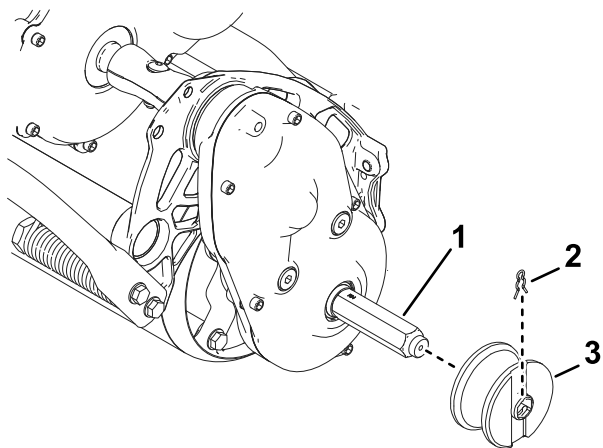
3. Retire os cestos de relva do cortador de relva.

Nota: Pode guardar os cestos de relva no veículo de reboque.

4. Consulte as instruções apropriadas para um kit de rampa ou de carril equipado, como se segue:

- **Kit de rampa:** instale as rodas dos carris nos eixos hexagonais (Figura 8).

Nota: As ranhuras do clip da roda do carril estão viradas para o exterior para todas as máquinas Greensmaster.



g261683

Figura 8

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Eixo hexagonal | 3. Roda de carril |
| 2. Clip | |

- **Kit de roda:** Instale as rodas de transporte nos eixos hexagonais; consulte a secção de instalação das rodas de transporte no *Manual do utilizador* da unidade de tração.

Carregar uma máquina no reboque

1. Abra as barras de retenção em ambos os lados do reboque ([Figura 9](#)).

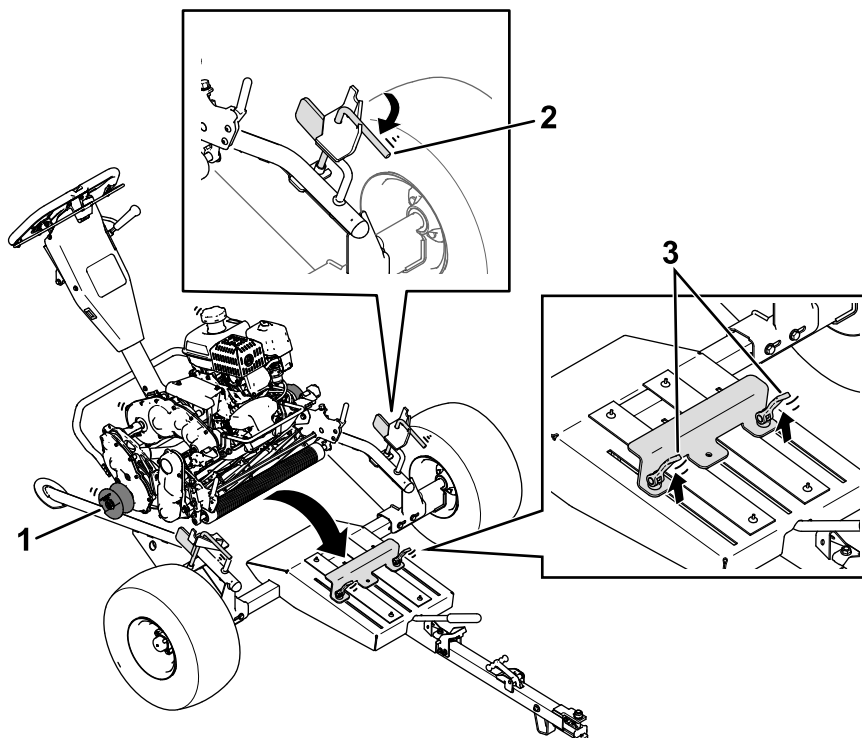


Figura 9

Kit de rampa trilhada mostrado

g578327

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Roda de carril | 3. Trincos de montagem do rolo – abertos |
| 2. Barra de retenção – aberta | |

- Utilize a rampa plana ou os trilhos para conduzir cuidadosamente a máquina para o reboque até o rolo frontal encaixar entre o suporte do rolo e o trilho ou até as rodas de transporte estarem entre as guias das rodas.

Importante: Quando carregar a máquina para o reboque pela primeira vez, abra os trincos de montagem dos rolos para que os rolos se possam mover. Feche os trincos e fixe o suporte dos rolos no devido lugar.

Se carregar uma máquina com configurações diferentes (p. ex., uma máquina com um kit de transmissão para rastelo equipado), realize este passo para assegurar que a máquina está devidamente fixada no reboque.

- Desligue a máquina e acione o travão de estacionamento.
- Feche as barras de retenção em ambos os lados do reboque ([Figura 10](#)).

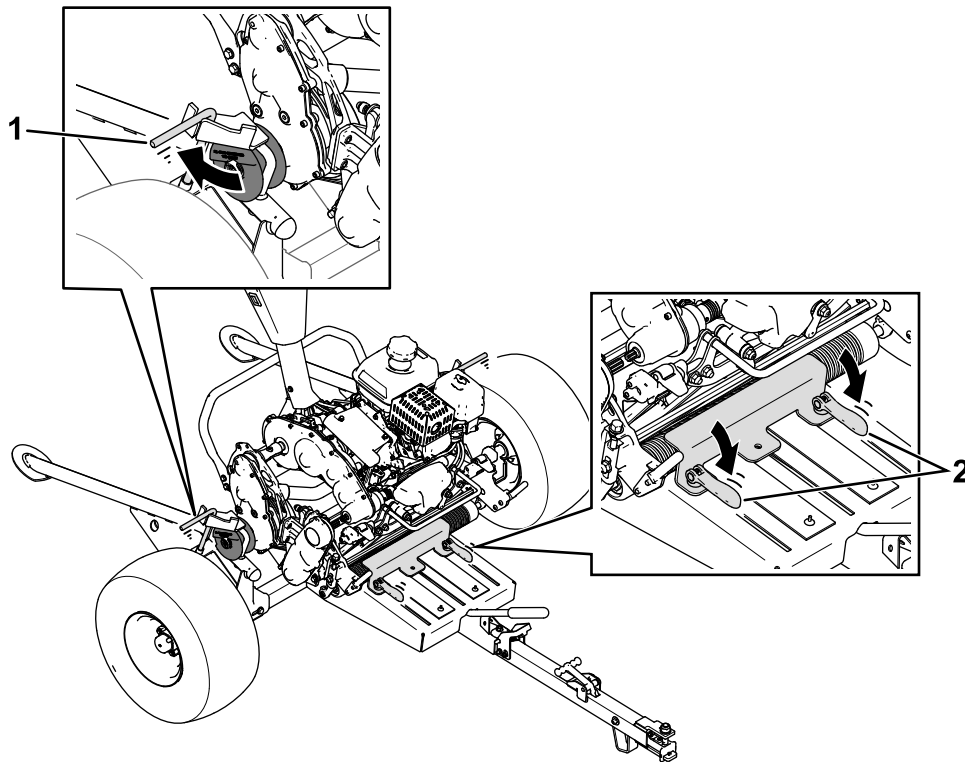


Figura 10

Kit de rampa trilhada mostrado

g578439

- Barra de retenção – fechada
- Trincos de montagem do rolo – fechados

Manutenção

Plano de manutenção recomendado

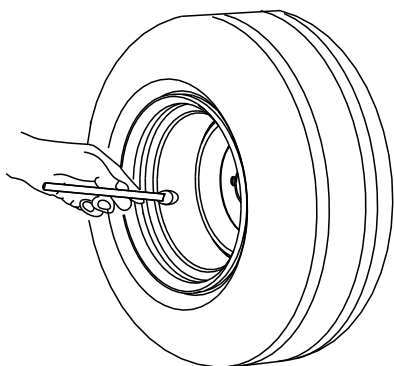
Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 10 horas	• Verificação do aperto das porcas das rodas.
Em todas as utilizações ou diariamente	• Verifique a pressão de ar dos pneus.
Anualmente	• Verificação se existe funcionamento livre dos rolamentos das rodas.

Verificar a pressão de ar dos pneus

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Especificações da pressão de ar dos pneus: 34 kPa (5 psi)

Verifique a pressão de ar dos pneus (Figura 11). Adicione ou retire ar como necessário para obter a pressão conforme a especificação.



G001055

Figura 11

g001055

Verificação se existe funcionamento livre dos rolamentos das rodas

Intervalo de assistência: Anualmente

1. Remova quaisquer máquinas que possam estar armazenadas no reboque.
2. Utilize um macaco para levantar o reboque e coloque os suportes do macaco debaixo do reboque.
3. Verifique cada roda quanto a uma folga excessiva (ou seja, movimento livre do conjunto pneu e cubo).

Se detetar um excesso de movimento livre, contacte o seu distribuidor autorizado Toro.

Verificação do aperto das porcas das rodas

Intervalo de assistência: Após as primeiras 10 horas

Especificação de aperto: 108 Nm

Verifique o aperto das porcas das rodas sempre que instala as rodas e depois das primeiras 10 horas de funcionamento.

Aperte as porcas das rodas num padrão cruzado como se mostra na Figura 12 no aperto especificado.

⚠ AVISO

Não efetuar a manutenção de torque adequada pode resultar em falha ou perda de rodas, o que pode causar ferimentos pessoais.

Aperte as porcas das rodas com o valor de aperto especificado.

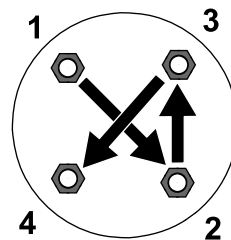


Figura 12

g274650

Notas:

Notas:

Notas:



A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos ou de 1500 horas

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Esta garantia não cobre as reparações de problemas do produto causadas pelo não cumprimento da manutenção e ajustes exigidos.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste durante a utilização que não têm defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- Falhas causadas por influências externas incluem, mas não se limitam a, condições atmosféricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e íões de lítio

As baterias de circuito interno e de íões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de íões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota sobre a garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de Assistência Toro Autorizado.

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:



AVISO: cancro e problemas reprodutivos – www.p65Warnings.ca.gov.

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia-a-dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.